

简明英语写作

Concise English Writing

蒋晓娟 主编



中国农业大学出版社

China Agricultural University Press

简明英语写作

Concise English Writing

陈其南 主编

中国海洋大学出版社

简明英语写作

Concise English Writing

蒋晓娟 主编

中国农业大学出版社

• 北京 •

内 容 简 介

为了适应社会对于英语写作的要求,本书探讨了英语写作技巧。

全书分为6章:第一章介绍英文标点用法。第二章解析英文常见的16种修辞手法。第三章列举英文四种写作类型(描写、叙述、说明、议论)。第四章讲述议论文写作三要素与写作模板。第五章介绍论文写作流程与文献引用规范。第六章讲授应用文写作格式与套用语言。每章配备三道习题,帮助读者活学活用。本书附录涵盖英文谚语、写作句式、贸易词汇、常见缩略语,帮助读者拓宽视野。

本书适用于希望提高英语写作水平的人士。

图书在版编目(CIP)数据

简明英语写作/蒋晓娟主编. —北京:中国农业大学出版社,2011.6
ISBN 978-7-5655-0308-5

I. ①简 II. ①蒋… III. ①英语-写作-高等学校-教材 IV. ①H315

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 100227 号

书 名 简明英语写作
作 者 蒋晓娟

策划编辑 董 田
封面设计 郑 川
出版发行 中国农业大学出版社
社 址 北京市海淀区圆明园西路2号
电 话 发行部 010-62731190,2620
编辑部 010-62732617,2618
网 址 <http://www.cau.edu.cn/caup>
经 销 新华书店
印 刷 北京鑫丰华彩印有限公司
版 次 2011年6月第1版 2011年6月第1次印刷
规 格 787×980 16开本 13.25印张
定 价 21.00元

责任编辑 邢永丽
责任校对 陈 莹 王晓凤
邮政编码 100193
读者服务部 010-62732336
出 版 部 010-62733440
e-mail cbsszs@cau.edu.cn

图书如有质量问题本社发行部负责调换

前言

随着全球一体化进程的不断加深,英语的影响力已经远远不再局限于语言学范畴。作为联合国六种工作语言之一,英语如今已经成为全世界影响力最强、使用范围最广、普及程度最高的语言。众所周知,英语能力的提升需要通过听、说、读、写、译多方面进行综合训练。近年来,国人出于职场或者留学需求,对于英语的听、说、读技巧培训热情高涨,各式各样的英语培训机构应运而生,然而却忽视了同样重要的英语写作,说到英语写作就头疼或者避而远之。

其实,英语写作并不像人们想象中的那么枯燥,生活中处处用到英语写作:学习方面,大学英语四、六级考试,研究生入学考试必考英语写作,托福、雅思等国际权威语言测试也都把较高分值比例放在英语写作技能考察上。工作方面,优秀的英文简历会帮助求职者赢得去外企面试的机会;国际贸易离不开商务英语写作。生活中,我们耳熟能详的广告语是企业重金聘请专业写手量身打造。提起“Just do it!”,我们会联想到 Nike 品牌。就连发一句简单的英文短信、在微博上留下的一条简短留言,也算得上是一种英语写作。

传统的英语写作教程往往以理论说明为主,所选语料大多偏于严肃、沉闷。本书将突出英语写作的实用性,收集大量翔实、生动的语篇探讨英语写作需要注意的若干问题,让读者体会英语写作的乐趣。作者汇编英语写作类型介绍、范文指点、套用格式,帮助广大英语学习者掌握英语写作基本技巧,并且能够在生活和学习中熟练使用。

这本教程是作者 10 年大学英语教学经验的提炼。作者结合历届学生在英语写作环节中经常遇到的难题,精心编写而成。希望通过本书的学习,能让读者有所裨益。欢迎广大读者在阅读和使用本书时提出宝贵意见,作者将不胜感激。本书编写过程中,获得了家人与出版社的大力支持,在此一并致谢!

作者

2011 年 2 月于北京初雪时

目 录

第一章 标点(Punctuation)	1
第一节 标点的名称(Names of Punctuation Marks)	1
第二节 标点的用法(Usage of Punctuation Marks)	2
第三节 容易弄混的标点(Misuse of Punctuation)	9
第二章 修辞(Rhetoric)	13
第一节 明喻(Simile)	13
第二节 暗喻/隐喻(Metaphor)	14
第三节 借喻(Metonymy)	16
第四节 拟人(Personification)	17
第五节 典故(Allusion)	18
第六节 移就/通感(Transferred Epithet)	21
第七节 双关(Pun)	23
第八节 委婉(Euphemism)	25
第九节 反语(Irony)	27
第十节 夸张(Hyperbole)	30
第十一节 隽语(Paradox)	32
第十二节 倒装(Inversion)	34
第十三节 重复(Repetition)	37
第十四节 排比(Parallelism)	40
第十五节 拟声(Onomatopoeia)	42
第十六节 头韵和尾韵(Alliteration and Rhyme)	44
第三章 英语写作类型(Patterns of English Writing)	51
第一节 描写(Description)	51
第二节 叙述(Narration)	58
第三节 说明(Exposition)	66
第四节 议论(Argumentation)	76

第四章 议论文(Argumentation)	88
第一节 论点(Proposition)	89
第二节 论据(Evidence)	91
第三节 论证(Proof)	94
第四节 议论文模板与范文(Models and Samples of Argumentation)	96
第五章 学术论文(Research Paper)	111
第一节 选题(Choosing the Right Topic)	112
第二节 记笔记(Taking Notes)	113
第三节 拟定提纲(Working Out an Outline)	114
第四节 引用与注解(Citations and Notes)	121
第五节 参考文献(References)	123
第六节 学术论文范文(A Sample Thesis)	131
第六章 应用文(Practical Writing)	155
第一节 卡片(Cards)	155
第二节 便条与通知(Notes and Notices)	158
第三节 信件(Letters)	163
第四节 简历(Resume)	167
第五节 商务写作(Business Writing)	170
附录一 英文谚语与习语集锦	180
附录二 英文写作常用词汇与句式	191
附录三 常用贸易词汇	195
附录四 英文常见缩写	198
参考文献	202



第一章 标点(Punctuation)

英文标点符号由于不起眼,所以经常被忽视,可是它的作用却不容小觑。标点符号位置的改变、增加或者删除,都会对文章意思造成改变。曾经有一则英文笑话讲的就是“小”标点的“大”作用。Once a naughty boy wrote a sentence on the blackboard, “Tom said the teacher was a fool.” (汤姆说老师是个傻瓜。) When the teacher came in and saw this, he just smiled and inserted several punctuation marks. Then the whole class laughed at the naughty boy. 老师到底是如何通过标点的妙用,不用增删一字,既挽回面子又教育了学生呢? 答案就是“Tom”, said the teacher, “was a fool.” (“汤姆”,老师说道,“是个傻瓜。”)仅仅是增加了逗号和引号,主语和表语就互换位置,嘲笑者与被嘲笑者对调,英文标点的重要性由此可见一斑。

第一节 标点的名称(Names of Punctuation Marks)

要掌握好英语标点的用法,首先需要弄清楚英文标点的名称与符号。由于汉语是中国人的母语,许多人容易把中文标点符号与英文标点符号弄混,所以下面列出中英文标点符号对照表,请注意两种标点符号的异同。

中英文标点符号对照表

中文名称	中文标点	英文名称	英文标点
逗号	,	comma	,
句号	.	period / full stop	.
分号	;	semi-colon	;
冒号	:	colon	:

续表

中文名称	中文标点	英文名称	英文标点
省略号	……	dots / ellipsis	...
破折号	——	dash	—
括号	()	parentheses	()
问号	?	question mark	?
斜线号	/	slash	/
引号	“ ”	quotation mark	“ ”
感叹号	!	exclamation mark	!
连字符	无	hyphen	—
省字符	无	apostrophe	,
书名号	《 》	无	无
方括号	【 】	brackets	[]
顿号	、	无	无

古代汉语并没有标点,后人阅读古籍时往往分歧很多。为了更好地断字取义、表达观点,现代汉语借鉴了英文标点符号,建立起汉语标点体系。这就是中英文标点之间既有共性又有不同的缘由。

第二节 标点的用法 (Usage of Punctuation Marks)

一、逗号(Comma)的用法

逗号(,)通常表示一句话中的停顿。

1. 逗号用于并列的词或者词组之间:

The garden is covered with yellow, white, red and pink roses.

花园里开满了黄的、白的、红的、粉的玫瑰花。

2. 逗号用于主句与状语或者状语从句之间:

The moment he saw Chinese martial arts, he became keen on it.

他一见到中国功夫就迷上了。

3. 逗号用于句子中的插入语或者同位语前后:

Mount Everest, the highest mountain in the world, is 8 848 m above sea level.

珠穆朗玛峰, 全世界最高峰, 海拔 8 848 米。

4. 逗号用于分隔并列从句, 放在连词 (and, but, or, nor, for, so, yet, as) 之前:

Get off my car, or I will call the police.

下车, 否则我就报警。

5. 逗号用于称呼语之后:

Mom, I love you!

妈妈, 我爱你!

6. 用于非限制性定语从句中, 逗号放在关系代词或者关系副词之前:

Have you ever noticed the cat, whose fur is black and white?

你是否留意过一只黑白花色的猫?

二、句号 (Period/Full Stop) 的用法

英式英语称句号为 full stop, 美式英语称句号为 period。虽然汉语句号和英语句号用法接近, 但请留意写法区别, 汉语句号为 (。), 英语句号为 (.)。

1. 句号用来表示一句话 (陈述句、祈使句或者间接引语) 的结束, 放在句子最后:

Practice makes perfect.

熟能生巧。

2. 句号有时可以用于缩略语之后:

a. m.	p. m.	M. A.	I. O. U.	P. R. China	U. S. A.
上午	下午	硕士	欠条	中华人民共和国	美国

三、分号 (Semi-Colon) 的用法

英文分号 (;) 的用法经常容易和逗号 (,) 弄混, 请注意这两种符号的差异。

1. 分号用来连接两个没有连词 (and, but, or, nor, for, so, yet, as) 引导的并列从句:

Don't touch the tea pot; it's hot.

别碰茶壶;烫手。

2. 分号用来隔开句中已经含有逗号的部分:

James Cameron is the most profitable director throughout the world: Titanic, came out in 1997; Avatar, released in 2009.

詹姆斯·卡梅伦是世界上最会赚钱的导演:1997年拍摄了《泰坦尼克号》, 2009年《阿凡达》公映。

四、冒号(Colon)的用法

中国人写信时在呼语后常用冒号(:),请注意英文信件呼语后常用逗号(,),正式场合下才使用冒号(:)。

1. 冒号放在一些或者一类事物之后,用来提起下文,起说明作用:

The Fifth Avenue in New York City is an ideal stage for world brands: Chanel, Dior, LV, Armani, Gucci, Prada, etc.

纽约市第五大道是世界品牌的理想聚集地:香奈尔、迪奥、路易威登、阿玛尼、古奇、普拉达等。

2. 冒号可以用来引用话语或者陈述:

The topic of today's talk show is: will you undergo plastic surgery?

今天访谈节目的主题是:你是否会做美容手术?

3. 冒号可以放在小时与分钟之间表示时间,也可以用来表示比赛比分:

Her flight is scheduled to arrive at 14:40.

她的航班预计 14:40 抵达。

Li Na lost the final match at 2011 Australian Tennis Open with 1:2.

李娜在 2011 澳大利亚网球公开赛决赛上 1:2 惜败。

五、省略号(Dots/Ellipsis)的用法

汉语省略号为六个点(……),英语省略号有三个点(...).请留意二者不同。

1. 省略号用来表示引用文字中被省略的部分:

They have not only pulled out of war, they are also cut off from their own families and friends ... They have no idea, no purpose, no plan.

他们不仅远离战争,而且断绝与家人朋友的联系……他们没有想法、漫无目的、毫无计划。

2. 省略号还可以用在对话中,表示犹豫、中断或者被打断的话:

“May I check your driving license?”

“Let me see ... Ah, here you are.”

“我可以检查您的驾照吗?”

“我找找看……给您。”

六、破折号(Dash)的用法

中文破折号(——)比较长,英文破折号(—)比较短。

1. 破折号用来表示思绪、语气上的中断或者变化:

Lawyers are all right, I guess—but it does not appeal to me.

(Adapted from *The Catcher in the Rye* by J. D. Salinger)

当律师还行,我猜测——但我对这行不感兴趣。

(节选自 J. D. 塞林格《麦田守望者》)

2. 破折号可以成对使用,用来隔开插入句中的补充说明或者评语:

When I came back, she had the pillow off her head all right—I knew she would—but she still wouldn't look at me.

(Adapted from *The Catcher in the Rye* by J. D. Salinger)

当我回家时,她已经睡了——正如我所预料的那样——但她就是不肯看我。

(节选自 J. D. 塞林格《麦田守望者》)

3. 破折号可以代替冒号或者分号,对前面的话语进行总结概括:

I reach for a cigarette, I cross the street, I run into the movies or a bar, I buy a drink, I speak to the nearest stranger—anything that can blow your candles out!

(Adapted from *The Glass Menagerie* by Tennessee Williams)

我抽烟,我穿越街道,我看电影或者泡酒吧,我喝酒,我和身边的陌生人谈话——我会做任何事情,只要能吹熄你心中的蜡烛!

(节选自田纳西·威廉姆斯《玻璃动物园》)

4. 破折号有时用来引入副标题或者作者名称:

Do as you would be done by.

— Sir Thomas More

己所不欲，勿施于人。

——托马斯·摩尔爵士

七、圆括号(Parentheses)的用法

英式英语称圆括号(())为 brackets, 美式英语称圆括号为 parentheses.

1. 圆括号用来隔开句子中的补充说明或者评语:

the three Great Tenors (Pavarotti, Domingo and Carreras)

三大男高音(帕瓦罗蒂、多明戈、卡雷拉斯)

2. 圆括号也可以用来表明字母或者数字序号:

I only have four foods a day: (a) breakfast, (b) lunch, (c) dinner and (d) snacks.

我一天只吃四种食物:(a)早餐,(b)午餐,(c)晚餐,(d)零食。

八、问号(Question Mark)的用法

问号(?)经常表示怀疑、不确定。

1. 问号用于直接问句末尾,表示疑问:

Are you kidding?

你是在开玩笑吗?

2. 问号用于括号内表示不确定:

Venus de Milo (? 130 BC)

米罗岛的维纳斯雕像(? 创作于公元前 130 年)

九、斜线号(Slash)的用法

英式英语也称斜线号(/)为 oblique, 美式英语称斜线号为 virgule.

1. 斜线号用来隔开可供选择的词语:

Please mark your marital status: married/single/divorced.

请标明你的婚姻状况:已婚、单身、离异。

2. 在诗歌中几行连写时,用斜线号标明每行末尾:

I wandered lonely as a cloud / that floats on high o'er vales and hills

— William Wordsworth

我独自游荡/宛若山谷间流动的浮云

——威廉·华兹华斯

3. 有时斜线号用来表示“每”:

The speed limit on campus is 15 km/h.

校园里限速 15 公里每小时。

十、引号 (Quotation Mark) 的用法

英式英语中引号通常为单引号(‘ ’),美式英语中引号通常为双引号(“ ”)。如果引用语中再次引用,则使用单引号(‘ ’)。

1. 引号用来表明直接引语:

“Where am I from?” the little girl asked her mother.

小女孩问她母亲,“我是从哪来的?”

2. 引号有时用来引起读者对于文中某些特殊词语的注意:

Have you any idea about “Chinglish”?

你是否知道“中式英语”?

3. 引号用来标明文章、诗歌、节目、电影、歌曲的名称:

“American Idol” is one of the most popular programs in America.

《美国偶像》是美国最受欢迎的电视节目之一。

4. 引号用来标明短小的引语:

Do you know the origin of “If winter comes, can spring be far behind?”?

你是否知道这句诗“如果冬天来了,春天还会远吗?”的出处?

十一、感叹号 (Exclamation Mark) 的用法

感叹号(!)常用于句末,表达强烈情感。

1. 感叹号用来表示大怒、惊讶、欣喜或者其他强烈的情感,置于句末:

Let's toast the bride and bridegroom! Cheers!

让我们为新郎新娘干杯!

2. 在非正式语言中,感叹号可以和其他符号连用表达复杂情绪,或者不止使

用一个感叹号来强调情绪强烈:

How dare you say that!?

你怎么敢说那种话?!

十二、连字符(Hyphen)的用法

连字符(-)是英文特有符号,汉语没有,请留意其用法。

1. 连字符用于复合词中:

Anti-drug	mother-to-be	pre-Renaissance	co-operation
抵制毒品	准妈妈	文艺复兴之前的	合作

2. 连字符用于不在同一行的单词前半部分与后半部分之间:

There are many stereotypes concerning different countries or regions. Hence misunderstandings become inevitable.

人们对于不同国家的确有许多成见,因此误解无法避免。

3. 连字符用于两个数字或者日期之间,意为“从……到……”都包含在内:

pp12-18 (指的是第 12 页至第 18 页)

the historical impact of the First World War, 1914-1918

第一次世界大战(1914—1918)的历史影响

十三、省字符(Apostrophe)的用法

省字符(')又称撇字符,这是英语特有的标点符号,汉语中没有。

1. 省字符与 s 合用加在名词之后表示所有格。如果名词以 s 或者 es 复数形式结尾,常常直接使用省字符,不加 s:

the Students' Union	a dog's tail	Nancy's laptop
学生会	狗尾巴	南希的笔记本电脑

2. 省字符用于缩略形式中,表示省略的字母或者数字:

6 o'clock	1970's	I'd love to.
六点钟	20 世纪 70 年代	我愿意

十四、方括号(Brackets)的用法

英式英语称方括号([])为 square brackets,美式英语称方括号为 brackets。

1. 方括号用来标明编者按语或者解释:

We have got to and will continue right down the path. And I [George Bush] hope it is the path that leads to peace.

我们已经而且继续选择正确的道路。我本人(乔治·布什)希望这条道路将带来和平。

2. 圆括号里面如果需要再次使用括号,就用方括号代替:

British time is governed by Greenwich Mean Time (GMT). Most of Europe is one hour ahead of Britain. (Athens [+2], Moscow [+3])

英国执行格林尼治标准时间(GMT)。欧洲大部分地区比英国早一个小时(但是雅典比英国早2个小时,莫斯科比英国早3个小时)。

第三节 容易弄混的标点(Misuse of Punctuation)

一、逗号(,)与分号(;)的区别

英语逗号经常用来隔开文中并列的词语,或者分隔有连词(and, but, or, nor, for, so, yet, as)引导的并列复合句或者分隔状语从句与主句:

You do not like parsley, nor do I.

你讨厌香菜,我也是。

而分号只能分隔不含连词的并列复合句:

The apparition of these faces in the crowd;

Petals on a wet, black bough.

(*In A Station of the Metro* by Ezra Pound)

忽明忽暗的熙攘人潮中

转瞬即逝的美丽面庞,仿若阴暗潮湿树枝上的几片花瓣

(埃兹拉·庞德《地铁站里》)

二、句号(.)与分号(;)的区别

句号往往表示一句话的结束,前后两句无太多关联:

I watched the Spring Festival Evening last night. It's a waste of time.

我昨晚看了春节联欢晚会,纯属浪费时间。

分号则用来隔开前后有关联的两句话:

The plain was rich with crops; there were many orchards of fruit trees and beyond the plain the mountains were brown and bare.

(Adapted from *A Farewell to Arms* by Ernest Hemingway)

平原地区土地肥沃,庄稼长势喜人,还有许多果园。过了平原,山区则显得荒芜贫瘠,裸露着褐色的地表。

(节选自海明威《永别了,武器》)

三、圆括号()与方括号[]的区别

圆括号用来隔开句子中的补充说明,或者标明字母与数字序号:

The England captain (pictured) had remained tight-lipped despite reports of a 40-million-pound offer from Manchester City.

英格兰队队长(如图)依然保持沉默,虽然外界传闻曼彻斯特开出四千万英镑高薪意欲把他收为麾下。

方括号用来表示编者按,圆括号中如果需要使用括号则用方括号:

The most famous cat in the world [Garfield Cat] was born in June, 1978.

全世界最出名的猫(加菲猫)诞生于1978年6月。

在第一章里,我们探讨了英文标点符号的用法,英汉标点的区别与相同之处,希望大家能够在以后英语写作中注意标点使用规范,避免出现标点错误。

Exercises

I. Please insert appropriate punctuation marks to complete the following sentences.

(1) Seeing her car being scratched, Jane exclaimed Oh my god

(2) Ladies and gentlemen I'd like to introduce a new magician to you